

**ENGLISH**

**EC Declaration of Conformity  
 Cultivators, seedbed preparators, subsoilers**

We hereby declare under our own responsibility that the machine complies with the safety and health requirements established by European Directive 2006/42/EC and 2014/30/UE (where applicable). The following harmonized standards have been used for adapting the machine: UNI EN ISO 4254-1:2022, UNI EN ISO 13857:2020, as well as technical specifications ISO 11684:2023, ISO 3767-2:2016. The technical dossier is drawn up by mr. Andrea Ruffin, the Technical Department Manager at MASCHIO GASPARDO S.p.A. Via Marcello, 73 - 35011 Campodarsego (PD) - Italy.

**DEUTSCH**

**EG-Konformitätserklärung  
 Grubber, Saatbeetvorbereiter, Pflüge**

Hiermit erklären wir unter unserer eigenen Verantwortung, dass die Maschine den Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen der Richtlinie 2006/42/EG und 2014/30/UE (wo anwendbar) entspricht. Für die Anpassung der Maschine wurden die folgenden harmonisierten Normen verwendet: UNI EN ISO 4254-1:2022, UNI EN ISO 13857:2020, sowie die technischen Spezifikationen ISO 11684:2023, ISO 3767-2:2016. Die technische Dokumentation wurde vom Mr. Andrea Ruffin, Leiter der Technischen Abteilung von MASCHIO GASPARDO S.p.A., erstellt. Via Marcello, 73 -

**FRANÇAIS**

**Déclaration de Conformité CE  
 Cultivateurs, préparateurs de lit de semence, défricheurs**

Nous déclarons sous notre responsabilité que la machine est conforme aux prescriptions de sécurité et de santé prévues par la Directive Européenne 2006/42/CE et 2014/30/UE (le cas échéant). Les normes harmonisées UNI EN ISO 4254-1:2022, UNI EN ISO 13857:2020, ainsi que les spécifications techniques ISO 11684:2023, ISO 3767-2:2016 ont été utilisées pour l'adaptation de la machine. Le document technique est constitué par Mr. Andrea Ruffin, le Responsable du Bureau Technique de la société MASCHIO GASPARDO S.p.A. Via Marcello, 73 - 35011 Campodarsego (PD) - Italy.

**ITALIANO**

**Dichiarazione di Conformità CE  
 Coltivatori, preparatori del letto di semina, dissodatori**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che la macchina è conforme ai requisiti di sicurezza e salute previsti dalla Direttiva Europea 2006/42/CE e 2014/30/UE (ove applicabile). Per l'adeguamento della macchina sono state utilizzate le seguenti norme armonizzate: UNI EN ISO 4254-1:2022, UNI EN ISO 13857:2020, nonché le specifiche tecniche ISO 11684:2023, ISO 3767-2:2016. Il fascicolo tecnico è costituito dal sig. Andrea Ruffin, Responsabile Ufficio Tecnico in MASCHIO GASPARDO S.p.A, Via Marcello, 73 - 35011 Campodarsego (PD) - Italy.

**ESPAÑOL**

**Declaración de Conformidad CE  
 Cultivadores, preparadores para siembra, subsoladores**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que la máquina respeta los requisitos de seguridad y salud previstos por la Directiva Europea 2006/42/CE y 2014/30/UE (cuando proceda). Para adecuar la máquina han sido utilizadas las normas armonizadas: UNI EN ISO 4254-1:2022, UNI EN ISO 13857:2020, así como también las especificaciones técnicas ISO 11684:2023, ISO 3767-2:2016. El expediente técnico ha sido redactado por Mr. Andrea Ruffin, el responsable de la Oficina Técnica de MASCHIO GASPARDO S.p.A., Via Marcello 73 - 35011 Campodarsego (PD) - Italia.

**PORTUGUÊS**

**Declaração de Conformidade CE  
 Escarificadores, preparadores para o leito de semente e subsoladoras**

Declaramos sob a nossa responsabilidade que a máquina está em conformidade com os requisitos de segurança e saúde previstos pela Diretiva Europeia 2006/42/CE y 2014/30/UE (onde aplicável). Para a adequação da máquina foram utilizadas as normas harmonizadas: UNI EN ISO 4254-1:2022, UNI EN ISO 13857:2020, assim como as especificações técnicas ISO 11684:2023, ISO 3767-2:2016. O fascículo técnico foi compilado pelo Mr. Andrea Ruffin, Escritório Técnico Responsável na MASCHIO GASPARDO S.p.A., Via Marcello, 73 - 35011 Campodarsego (PD) - Itália.

**ENGLISH - UKCA**

**UKCA Declaration of Conformity  
 Cultivators, seedbed preparators, subsoilers**



We hereby declare under our own responsibility that the machine complies with the safety and health requirements established by legislation in UK 'The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008/1597)' and 'Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091)'. The following designated standards have been used for adapting the machine: EN ISO 4254-1:2015/A1:2021, EN ISO 13857:2019, as well as technical specifications ISO 11684:2023, ISO 3767-2:2016. The technical dossier is drawn up by Mr. Andrea Ruffin, the Technical Department Manager at MASCHIO GASPARDO S.p.A. Via Marcello, 73 - 35011 Campodarsego (PD) - Italy.

**DANSK**

**EU-overensstemmelseserklæring  
 Kultivatorer, maskiner til forberedelse af jordbunden, dybdepløj**

Vi erklærer på eget ansvar, at maskinen opfylder kravene vedrørende sikkerhed og arbejdsmiljø, der er fastsat i direktivet 2006/42/EF og 2014/30/UE (hvor det er relevant). Endvidere opfylder maskinen kravene i de harmoniserede standarder UNI EN ISO 4254-1:2022, UNI EN ISO 13857:2020, samt den tekniske standard ISO 11684:2023, ISO 3767-2:2016. Den tekniske beskrivelse er sammensat af Mr. Andrea Ruffin, lederen af Teknisk Afdeling i MASCHIO GASPARDO SpA, Via Marcello, 73 - 35011 Campodarsego (PD) - Italien.

**SVENSKA**

**Försäkran om EU-överensstämmelse  
 Kultivatorer, jordbearbetningsmaskiner, alvluckrare**

Vi försäkrar på eget ansvar att maskinen är i överensstämmelse med kraven på säkerhet och hälsa enligt direktivet 2006/42/EG och 2014/30/UE (i tillämpliga fall). Kraven istandarderna UNI EN ISO 4254-1:2022, UNI EN ISO 13857:2020, samt den tekniska standarden ISO 11684:2023, ISO 3767-2:2016 har respekterats. Den tekniska dokumentationen har sammanställts av Mr. Andrea Ruffin, lederen af Teknisk Afdeling i MASCHIO GASPARDO S.p.A., Via Marcello, 73 - 35011 Campodarsego (PD) - Italy.

**NORSK**

**EU overensstemmelseserklæring  
 Kultivatorer, såbed kultivatorer, undergrunnsløsnere**

Vi erklærer under eget ansvar at maskinen er i samsvar med kravene for sikkerhet og helsevern foreskrevet i direktivet 2006/42/EF og 2014/30/UE (der det er aktuelt). De harmoniserede standardene UNI EN ISO 4254-1:2022, UNI EN ISO 13857:2020, samt den tekniske standarden ISO 11684:2023, ISO 3767-2:2016 har blitt fulgt. Den tekniske dokumentasjonen er utarbeidet av Mr. Andrea Ruffin, lederen for teknisk avdeling i MASCHIO GASPARDO S.p.A., Via Marcello, 73 - 35011 Campodarsego (PD) - Italia.

**SUOMI**

**EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus  
 Kultivaattorit, kylvöalustan valmistelulaitteet, syväkyntöaurat**

Vakuutamme omalla vastuullamme, että kone täyttää direktiivin 2006/42/EY ja 2014/30/UE (tarvittaessa) turvallisuutta ja terveyttä koskevat vaatimukset. Koneen yhtymä mukauttamiseksi on käytetty harmonisoituja standardeja: UNI EN ISO 4254-1:2022, UNI EN ISO 13857:2020, sekä teknistä määrittystä ISO 11684:2023, ISO 3767-2:2016. Tekniset asiakirjat on laatinut MASCHIO GASPARDO S.p.A:n teknisen osaston vastaava, Mr. Andrea Ruffin, Via Marcello, 73 - 35011 Campodarsego (PD) - Italy.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

**Δηλώση συμμόρφωσης CE  
 Καλλιεργητές, προετοιμασία του εδάφους για σπορά, εκχερσωτικά αροτρα**  
 Δηλώνουμε, αναλαμβάνοντας πλήρως την ευθύνη αυτής της δήλωσης, ότι το μηχάνημα πληροί τις απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής που προβλέπονται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/42/ΕΚ με 2014/30/ΕΥ (Όπου μπορεί να εφαρμοστεί). Για την προσαρμογή του μηχανήματος εφαρμόστηκε το εξής Εναρμονισμένο Πρότυπο: UNI EN ISO 4254-1:2022, UNI EN ISO 13857:2020, καθώς και οι τεχνικές προδιαγραφές ISO 11684:2023, ISO 3767-2:2016. Ο Τεχνικός φάκελος/αρχείο είναι κατασκευασμένο από τον υπεύθυνο του τεχνικού γραφείου της εταιρείας MASCHIO GASPARDO S.p.A., Mr. Andrea Ruffin, Via Marcello, 73 - 35011 Campodarsego (PD) - Italy. Δ.Ο.Σ. ΜΑΡΤΣΕΛΛΟ, 73-35011 ΚΑΜΠΟΝΤΑΡΣΕΓΚΟ ΠΙΑΝΤΟΒΑ

TYPE	SUBSOILERS	
MODEL/DESIGNATION	HELIOS MONO 60	PLACE
SERIAL NUMBER	N156565	DATE
		CAMPODARSEGO
		04.05.2026